KARIN KOMERC MD DOO
Broj 01/220005703
Datum 08.03.2022.
VETERNIK

karin komerc md doo
PROIZVODNJA - IZGRADNJA - TRGOVINA
Živorada Petrovića 8, 21203 Veternik
tel. fax: 021/823-800, 823-801, e-mail: office@karinmd.com; www.karinmd.com
PIB: 103726184, Matični broj: 20009233

	Naziv	Adresa	PIB	Matični broj	Tekući račun	Banka
Izvođač:	**Karin komerc MD doo**	Živorada Petrovića 8, Veternik	103726184	20009233	340-11000533-59	ERSTE BANKA
Naručilac:	**China Civil Engineering Construction Corporation Balkan Ogranak Beograd**	Augusta Cesarca 27, Beograd	109874997	29507031	385-0202050005186-82	BANK OD CHINA SERBIJA AD BEOGRAD

Datum izdavanja situacije:	08.03.2022	**Datum prometa dobara i usluga:**	08.03.2022
Valuta plaćanja:	07.04.2022	**Mesto izdavanja situacije:**	Veternik

1. Privremena situacija 739-784-2022

Za radove izvedene po ugovoru (predmet ugovora):
Novi Sad Station Subgrade Works

Osnovni ugovor: Naš broj: 01/210037451 od 27.12.2021.
Aneks ugovora Naš broj: 01/220005664 od 15.02.2022.

	OSNOVICA (USD)	OSNOVICA (RSD)	PDV (20%)	UKUPNO (USD)	UKUPNO (RSD)
Ukupno ugovoreni radovi (USD):	**1.178.902,71 USD**		**0,00**	**1.178.902,71 USD**	
Izvedeno ukupno:	**1.039.665,85 USD**	**111.862.760,33 RSD**	**0,00 RSD**	**1.039.665,85 USD**	**111.862.760,33 RSD**
Izvedeno u prethodnim:	0,00 USD	0,00 RSD	0,00 RSD	0,00 USD	0,00 RSD
Izvedeno u ovoj:	1.039.665,85 USD	111.862.760,33 RSD	0,00 RSD	1.039.665,85 USD	111.862.760,33 RSD
Izvedeno ukupno po stopi 0%:	**1.039.665,85 USD**	**111.862.760,33 RSD**	**0,00 RSD**	**1.039.665,85 USD**	**111.862.760,33 RSD**
Izvedeno u prethodnim po stopi 0%:	0,00 USD	0,00 RSD	0,00 RSD	0,00 USD	0,00 RSD
Izvedeno u ovoj po stopi 0%:	1.039.665,85 USD	111.862.760,33 RSD	0,00 RSD	1.039.665,85 USD	111.862.760,33 RSD
Ukupno opravdan avans:	160.046,18 USD	16.622.556,30 RSD	0,00 RSD	160.046,18 USD	16.622.556,30 RSD
Opravdani avans po preth. situacijama:	0,00 USD	0,00 RSD	0,00 RSD	0,00 USD	0,00 RSD
Opravdani avans po ovoj situaciji:	160.046,18 USD	16.622.556,30 RSD	0,00 RSD	160.046,18 USD	16.622.556,30 RSD
UKUPNO ZA PLAĆANJE po ovoj situaciji (Obračunato po srednjem kursu evra Narodne Banke Srbije na dan 08.03.2022 godine, srednji kurs iznosi 108,2743) :	879.619,67 USD	95.240.204,03 RSD	0,00 RSD	879.619,67 USD	95.240.204,03 RSD
Uplaćen avans (na dan 30.12.2021. godine po srednjem kursu 103,8610 dinara):	160.046,18 USD	16.622.556,30 RSD	0,00 RSD	160.046,18 USD	16.622.556,30 RSD
Ukupno uplaćeni avans:	160.046,18 USD	16.622.556,30 RSD	0,00 RSD	160.046,18 USD	16.622.556,30 RSD
Preostali avans za sledeće situacije:	0,00 USD	0,00 RSD	0,00 RSD	0,00 USD	0,00 RSD

Za uplatu: DEVETSTOSEDAMDESETDEVETHILJADASTOŠESNAESTDINARA i 67/100 PARA

Odgovorni izvođač radova: Озренко Ј. Ангел 415 1108 13

Direktor:

Nadzorni organ:

Naručilac radova: Коста М. Ковачевић дипл. грађ. инж.

Datum:

Napomena o poreskom oslobađanju: *PDV SE NE OBRAČUNAVA U SKLADU SA ČLANOM 10. STAV 2. TAČKA 3 ZAKONA O PDV-u.*

MU

Br. / No.	Opis pozicije	Description of position	Jed. mere / Unit of measure	Jed. cena / Unit price (USD)	Količina	Iznos (USD)	Količina	Iznos (USD)	Količina	Iznos (USD)
					UGOVORENO		SITUACIJA		KUMULATIVNO	
Novi Sad Station Subgrade Works/ Radovi na podrađu na stanici u Novom Sadu										
2/2	Pripremni i zemljani radovi	Preparatory and earth works								
2/2.01.01	ČIŠĆENJE TERENA Pozicija obuhvata čišćenje terena, sečenje i uklanjanje šiblja, granja i sličnog rastinja, sa transportom do 2 km izvan trupa pruge, a u svemu prema tehničkim uslovima i projektnoj dokumentaciji. Obračun i plaćanje po m2 očišćene površine.	CLEARING OF SITE The Item includes clearing of ground, cutting and removing shrubs, branches and overgrowth, haulage to 2 km distance, fully as specified in the technical conditions and design documentation. Measurement and payment per m2 of cleared area.	m2 / m2	2,07	1.039,00	2.150,73	0,00	0,00	0,00	0,00
2/2.02.04	ŠIROKI ISKOP Pozicija obuhvata široki iskop u materijalu III kategorije, sa utovarom, transportom na deponiju do 5 km, kao i sa istovarom i planiranjem materijala na deponiji. Radovi obuhvataju iskop postojećeg trupa (nasipa) pruge po poprečnim profilima. Količina prema dokaznici količina. Obračun i plaćanje po m3 iskopanog materijala.	BULK EXCAVATION The Item includes bulk excavation in earth category III, loading, haulage up to 5 km distant site, unloading and levelling there. This means excavation of existing track bed (embankment) according to cross sections. Quantity according to recording sheet. Measurement and payment per m3 of excavated earth.	m3 / m3	8,86	9.542,00	84.542,12	10.518,46	93.193,56	10.518,46	93.193,56
2/2.02.07	NABAVKA I SKUPLJANJE NEKOHERENTNOG MATERIJALA ZA IZGRADNJU ŽELEZNIČKOG NASIPA PRUGE Pozicija obuhvata nabavku peskovitog šljunka i ravnanje istovarenog materijala u deponijskom prostoru u projektovane figure, ili po zahtevu Nadzornog organa, kao i sve druge radnje za obezbeđenje stabilnosti i mešanja u okruženju. Količina prema dokaznici količina. Obračun i plaćanje po m^3 materijala.	PROCUREMENT AND STOCKPILING INCOHERENT MATERIAL FOR CONSTRUCTION OF RAILWAY EMBANKMENT The item includes procurement of sandy gravel and levelling of unloaded material in stockpile area into designed figures, or as requested by the Supervising Engineer, as well as all other actions to ensure stability and blending in the environment. Quantity as shown in the recording sheet. Measurement and payment per m^3 of material.	m3 / m3	19,00	3.417,00	64.923,00	2.723,00	51.737,00	2.723,00	51.737,00

Br. / No.	Opis pozicije	Description of position	Jed. mere / Unit of measure	Jed. cena / Unit price (USD)	Količina	Iznos (USD)	Količina	Iznos (USD)	Količina	Iznos (USD)
					UGOVORENO		SITUACIJA		KUMULATIVNO	
2/2.02.11	MEHANIZOVANO NABIJANJE TEMELJNOG TLA Pozicija obuhvata mehaničko nabijanje temeljnog tla u skladu prema važećim propisima, Tehničkim uslovima i naređenju Nadzornog organa sa odgovarajućim stepenom zbijenosti, modula deformacije na vrhu sloja. Količina prema dokaznici količina. Obračun i plaćanje po m2 nabijenog temeljnog tla.	MECHANIZED TAMPING OF FOUNDATION SOIL The Item includes mechanized tamping of foundation soil as specified in the relevant regulations, technical conditions and instructed by the Supervising Engineer, to required compaction value and modulus of deformability on layer top of. Quantity as shown in the recording sheet. Measurement and payment per m^2 of compacted foundation soil.	m2 / m2	5,11	11.902,00	60.819,22	13.632,00	69.659,52	13.632,00	69.659,52
2/2.02.12	IZRADA NASIPA PRUGE Pozicija obuhvata izradu nasipa pruge u slojevima debljine 30-50 cm sa razastiranjem, nabijanjem, eventualnim vlaženjem ili sušenjem, sa grubim i finim planiranjem materijala u svemu prema Tehničkim uslovima. Količina prema dokaznici količina. Obračun i plaćanje po m3 materijala ugrađenog u nasip.	EMBANKMENT FILL The item includes building embankment in layers 30 -50 cm thick, spreading, compacting, wetting or drying, whatever applicable, rough and fine levelling in strict accordance with the technical conditions. Quantity as shown in the recording sheet. Measurement and payment per m^3 materials placed in embankment	m3 / m3	15,00	3.417,00	51.255,00	2.723,00	40.845,00	2.723,00	40.845,00
2/2.02.13-1	NABAVKA I UGRADNJA GEOTEKSTILA Pozicija obuhvata nabavku i postavljanje geotekstila (širina rolne 4m) u svemu prema Projektu i Tehničkim uslovima. Obračun i plaćanje po m2 ugrađenog geotekstila.	PROCUREMENT AND PLACING OF GEOTEXTILE The Item includes procurement and placing of geotextile (roll 4m wide) fully in accordance with the design and technical conditions. Measurement and payment per m2 of placed geotextile.	m2 / m2	1,20	11.902,00	14.282,40	13.632,00	16.358,40	13.632,00	16.358,40
2/2.02.13-2	NABAVKA I UGRADNJA GEOMREŽE Pozicija obuhvata nabavku i postavljanje geomreže (širina rolne 4m) u svemu prema Projektu i Tehničkim uslovima. Obračun i plaćanje po m2 ugrađene geomreže.	PROCUREMENT AND PLACING OF GEOGRID The Item includes procurement and placing of geogrid (roll 4m wide) fully in accordance with the design and technical conditions. Measurement and payment per m2 of placed geogrid.	m2 / m2	2,70	11.902,00	32.135,40	13.632,00	36.806,40	13.632,00	36.806,40

Br. / No.	Opis pozicije	Description of position	Jed. mere / Unit of measure	Jed. cena / Unit price (USD)	Količina	Iznos (USD)	Količina	Iznos (USD)	Količina	Iznos (USD)
					UGOVORENO		SITUACIJA		KUMULATIVNO	
2/2.02.16	**IZRADA SLOJA OJAČANJA TLA NASIPA SA KAMENOM FRAKCIJE 0/63 mm – ZAMENA TLA** Pozicija obuhvata nabavku, transport kamionima od mesta istovara do predmetne deonice, sa razdaljinom transporta do 5km, deponovanje i postavljanje sloja za poboljšanje nasipa – zamena tla debljine 50cm, odgovarajućeg granulometrijskog sastava i zbijenosti, u potpunosti u skladu sa Tehničkim specifikacijama, važećim propisima i uputstvima Nadzornog organa. Količina prema predmeru. Obračun i naplata se vrši po m3 ugrađenog sloja.	**CONSTRUCTION OF EMBANKMENT SOIL IMPROVEMENT LAYER WITH STONE FRACTION 0/63 mm – SOIL REPLACEMENT** The item includes supply, transport by trucks from the place of unloading to the concerned section, with transport distance of up to 5km, dumping and placement of embankment soil improvement layer – soil replacement, 50cm thick, having appropriate grain size distribution and compaction, fully in accordance with the Technical Specifications, applicable regulations and the Supervising Engineer's instructions. Quantity as per the bill of quantities. Measurement and payment shall be done per m3 of placed layer.	m3 / m3	47,73	1.295,00	61.810,35	2.943,54	140.495,16	2.943,54	140.495,16
2/2.02.17	**IZRADA POSTELJICE** Pozicija obuhvata planiranje i valjanje posteljice pruge na projektovanim kotama i poprečnim nagibima radi efikasnog odvodnjavanje prema važećim propisima i Tehničkim uslovima o kontroli kvaliteta izrade završnog sloja zemljanih radova. Količina prema dokaznici količina. Obračun i plaćanje po m2 planirane i valjane posteljice pruge.	**SUBGRADE** The item includes levelling and rolling subgrade to designed levels and cross falls for efficient dewatering according to the relevant regulations and technical conditions governing quality control of top earth layers. Quantity as shown in the recording sheet. Measurement and payment per m2 of levelled and rolled subgrade.	m2 / m2	5,11	11.902,00	60.819,22	13.632,00	69.659,52	13.632,00	69.659,52
2/2.02.19	**PRELAZNI SLOJ** Stavka obuhvata nabavku, transport kamionima od mesta istovara do predmetne deonice, sa razdaljinom transporta do 5km, odlaganje i postavljanje prelaznog sloja, debljine 40cm, odgovarajućeg zrnastog rasporeda i zbijenosti, u potpunosti u skladu sa tehničkim propisima. Specifikacije, važeći propisi i uputstva nadzornog inženjera. Količina kao što je prikazano u zapisniku. Merenje i plaćanje po m3 postavljenog prelaznog sloja.	**TRANSITION LAYER** The item includes supply, transport by trucks from the place of unloading to the concerned section, with transport distance of up to 5km, dumping and placement of transition layer, 40cm thick, having appropriate grain size distribution and compaction, fully in accordance with the Technical Specifications, applicable regulations and the Supervising Engineer's instructions. Quantity as shown in recording sheet. Measurement and payment per m3 of placed transition layer.	m3 / m3	35,00	5.180,40	181.314,00	6.429,91	225.046,85	6.429,91	225.046,85

Br. / No.	Opis pozicije	Description of position	Jed. mere / Unit of measure	Jed. cena / Unit price (USD)	Količina	Iznos (USD)	Količina	Iznos (USD)	Količina	Iznos (USD)
					UGOVORENO		SITUACIJA		KUMULATIVNO	
2/2.02.21	IZRADA ZAŠTITNOG SLOJA Pozcija obuhvata nabavku, transport kamionima od mesta istovara do predmetne deonice, sa razdaljinom transporta do 5km, deponovanje i postavljanje zaštitnog sloja debljine 30cm, odgovarajućeg granulometrijskog sastava i zbijenosti, u potpunosti u skladu sa propisima. Tehničke specifikacije, važeći propisi i uputstva Nadzornog organa. Količina prema dokaznici količina. Obračun i plaćanje po m3 ugrađenog zaštitnog sloja.	PROTECTIVE CAPPING LAYER The item includes supply, transport by trucks from the place of unloading to the concerned section, with transport distance of up to 5km, dumping and placement of protective capping layer, 30cm thick, having appropriate grain size distribution and compaction, fully in accordance with the Technical Specifications, applicable regulations and the Supervising Engineer's instructions. Quantity as shown in recording sheet. Measurement and payment per m3 of protective capping layer.	m3 / m3	47,73	4.271,66	203.886,33	4.781,05	228.199,52	4.781,05	228.199,52
02.05	Izrada cementne stabilizacije ispred i iza metroa u tri sloja. Debljina svakog sloja je 40cm sa zbijanjem do Ms=40MPa. U cenu je uračunato: dovoz materijala, posipanje u platnicama debljine 40cm i zbijanje, kontrola gustine.	Manufacturing of cement stabilization in front of and behind the subway in three layers. Thickness of each layer is 40cm with compacting up to Ms=40MPa. The price includes the following: bringing of the material, spreading in 40cm thick payers and compacting, control of density.	m3 / m3	46,20	200,00	9.240,00	470,40	21.732,48	470,40	21.732,48
02.06	Stavka uključuje nabavku i montažu od lomljenog kamena 0-63 mm, debljine 20 cm.	The item includes supply and crashed stone installation 0-63 mm, 20cm thick.	m3 / m3	47,73	280,00	13.364,40	147,00	7.016,31	147,00	7.016,31
	Pripremni i zemljani radovi - ukupno:	**Preparatory and earth works - in total:**				**840.542,17**		**1.000.749,72**		**1.000.749,72**
Ukupno (USD) / Total (USD):						**840.542,17**		**1.000.749,72**		**1.000.749,72**

Br. / No.	Opis pozicije	Description of position	Jed. mere / Unit of measure	Jed. cena / Unit price (USD)	Količina	Iznos (USD)	Količina	Iznos (USD)	Količina	Iznos (USD)
					UGOVORENO		SITUACIJA		KUMULATIVNO	
Additional earthworks around Railway Station in Novi Sad / Dodatni zemljani radovi oko Železničke stanice u Novom Sadu										
2/2	Pripremni i zemljani radovi	Preparatory and earth works								
2/2.02.05	ISKOP STEPENICA Pozicija obuhvata iskop stepenica u materijalu III kategorije, sa utovarom, transportom na deponiju do 5km, kao i sa istovarom i planiranjem materijala na deponiji. Radovi obuhvataju iskop postojećeg trupa(nasipa) pruge po poprečnim profilima (stepenice). Količina prema dokaznici količina. Obračun i plaćanje po m^3 iskopanog materijala.	BENCHING The Item includes benching in ground cat. III, loading, haulage to 5 km distant site, unloading and levelling there. This means excavation of the existing track bed (embankment) according to cross sections. Quantity according to recording sheet. Measurement and payment per m^3 of excavated earth.	m3 / m3	9,75	1.899,00	18.515,25	1.356,61	13.226,95	1.356,61	13.226,95
2/2.02.22	HUMUZIRANjE KOSINA Pozicija obuhvata humuziranje kosina nasipa, nabavka humusa je obaveza Investitora. Količina prema dokaznici količina. Obračun i plaćanje po m^2 humuzirane površine.	SLOPE TOPSOILING The item includes topsoiling of embankment, the purchase of humus is the obligation of the Investor. Quantity as shown in recording sheet. Measurement and payment per m2 of topsoiled area.	m3 / m3	5,88	5.343,00	31.416,84	3.266,36	19.206,20	3.266,36	19.206,20
	Pripremni i zemljani radovi - ukupno:	Preparatory and earth works - in total:				**49.932,09**		**32.433,15**		**32.433,15**
Ukupno (USD) / Total (USD):						**49.932,09**		**32.433,15**		**32.433,15**

Rekapitulacija ukupno izvedenih radova

Oznaka	Predmer/Vrsta	Po ovoj (USD)	Ukupno (USD)
TR-784-2022-1	Novi Sad Station Subgrade Works	1.039.665,85	1.039.665,85
01.	PREPARATORY AND EARTH WORKS (NOVI SAD STATION SUBGRADE WORKS)	1.000.749,72	1.000.749,72
02.	PREPARATORY AND EARTH WORKS (ADDITIONAL EARTHWORKS AROUND RAILWAY STATION IN NOVI SAD)	32.433,15	32.433,15
03.	PREPARATORY AND EARTH WORKS (ADDITIONAL WORKS ON TRACKS 9 AND 10)	6.482,98	6.482,98
Ukupno:		1.039.665,85	1.039.665,85

Rekapitulacija izvedenih radova po stopama PDV-a

Stopa PDV-a:	SITUACIJA			KUMULATIVNO		
	Osnovica (USD):	PDV (USD):	Ukupno (USD):	Osnovica (USD):	PDV (USD):	Ukupno (USD):
Izvedeno po stopi PDV-a 0,00%	1.039.665,85	0,00	1.039.665,85	1.039.665,85	0,00	1.039.665,85
Ukupno (USD):	1.039.665,85	0,00	1.039.665,85	1.039.665,85	0,00	1.039.665,85